

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 16 (1940-1941)

**Heft:** 30

**Artikel:** Neue Kriegsflugzeuge = Nouveaux avions de guerre = Nuovi aeroplani da guerra

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-712445>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

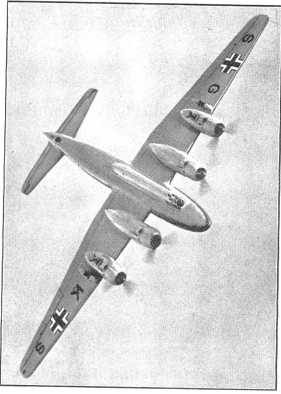
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Neuer deutscher Jagdeinsitzer Heinkel 113 mit 1000 PS Leistung, 600 km/h, bei einer Steigzeit von 6,3 Minuten auf 6000 m. Bewaffnung 2 20-mm-Kanonen, 2 Mg.

Le nouveau chasseur allemand Heinkel 113, 1000 chevaux, 600 km/h, atteignant en 6,3 minutes une altitude de 6000 m. Armement: 2 canons 20 mm et 2 mitr.

Nuovo monoscocca tedesco Heinkel 113 dalla potenza di 1000 cav., 600 km/h, che può raggiungere in 6,3 min. i 6000 m. armamento 2 cannoni da 20 mm e 2 mitr.

## Neue Kriegsflugzeuge

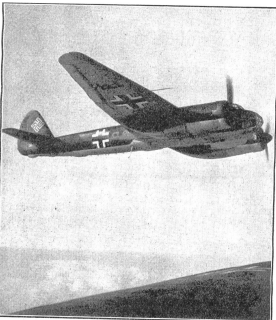
## Nouveaux avions de guerre

## Nuovi aeroplani da guerra

Der neue deutsche Langstreckenbomber Focke-Wulf «Kurier» wird in erster Linie zur Bombardierung von Geleitzügen auf dem Atlantischen Ozean eingesetzt. Nutzlast ca. 4 Tonnen, Geschwindigkeit ca. 350 km/h, Reichweite ca. 4500 km, Bewaffnung 2 20-mm-Kanonen.

Le nouveau bombardier allemand Focke-Wulf «Kurier» à grand rayon d'action, est chargé en premier lieu de missions de bombardement sur les convois naviguant dans l'Océan Atlantique.

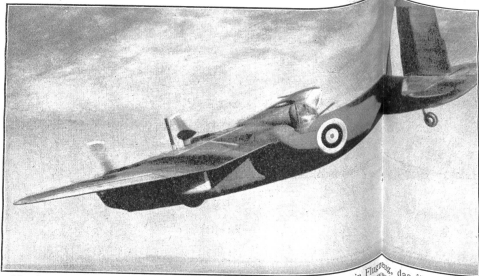
Il nuovo bombardiere tedesco di lungo corso Focke-Wulf «Kurier» viene impiegato in primo luogo per bombardare convogli sull'Oceano Atlantico. Carico utile ca. 4 t., velocità ca. 350 km/h, autonomia di volo ca. 4500 km, armamento 2 mitr. e Can. da 20 mm.



Schneller deutscher Bomber Junkers Ju 88. Die Leistung dieser Maschine wird z. Z. noch geheim gehalten, dürfte aber bei einer Geschwindigkeit von ca. 400 km/h, einer Reichweite von 1500 km und einer Nutzlast von 2 Tonnen liegen.

Bombardier rapide allemand Junkers Ju 88. Les caractéristiques de cette machine sont encore tenues secrètes pour l'instant. Vraimentablement, on peut compter avec une vitesse d'environ 400 km/h, un rayon d'action de 1500 km et une charge utile de 2 tonnes.

Bombardiere veloce tedesco Junkers Ju 88. La potenza di questo apparecchio viene tenuta ancora segreta; sembra però ch'esso raggiunga una velocità di ca. 400 km/h, un'autonomia di volo di 1500 km ed abbia un carico utile di 2 t.



Die Blackburn Botha der RAF ist ein Flugzeug, das für die Bekämpfung von U-Booten und zur Sicherung von Geleitzügen Verwendung findet. Sein Aktionsradius liegt bei 2000 km.

Le Blackburn Botha de la RAF est un avion utilisé contre les sous-marins et pour assurer la sécurité des convois. Son rayon d'action atteint 2000 km.

Il Blackburn Botha della RAF è un aeroplano che trova impiego nella lotta contro i sottomarini e per la sicurezza dei convogli. Ha un raggio d'azione di 2000 km.

6 Photos: ATP, Zürich 2 Photos: Wild-Prell, Zürich 1 Photo: Photopreß A.G., Zürich



Per oltre la Bezeichnung «Fliegende Festung» bekannte schwere amerikanische Bomber gelangte in den letzten Wochen verschiedentlich zum Einsatz gegen Deutschland. Das Geheimnis um diese viermotorige Kriegsmaschine wird vorerst noch streng gewahrt.

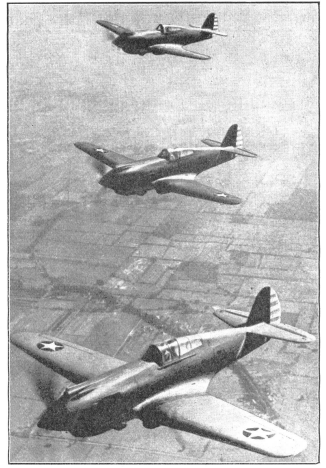
Les machines américaines bien connues sous l'appellation de «fortresses» ont été dernièrement engagées par l'Angleterre dans sa lutte contre l'Allemagne. Le secret le plus absolu est encore gardé sur les caractéristiques de ces puissants quadrimoteurs.

Per oltre la Germania sono stati a più riprese impiegati nelle ultime settimane bombardieri americani chiamati anche «Fortezze volanti». Su questi potenti quadrimotori si mantiene ancora il più grande riserbo.

Links: Die amerikanische Glenn Martin Maryland-Maschine besitzt neben großer Nutzlast die Geschwindigkeit von Jagdflugzeugen, mit denen sie den Kampf aufnehmen kann.

A gauche: La machine américaine Glenn Martin Maryland, bien qu'à même d'emporter une grande charge utile, atteint la vitesse des avions de chasse avec lesquels elle peut hardiment engager le combat.

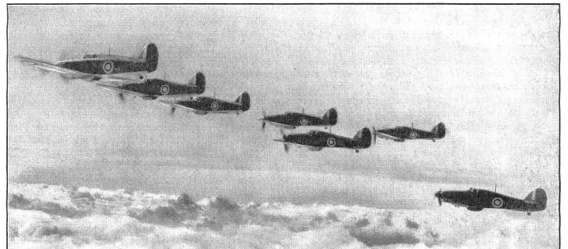
A sinistra: Il Glenn Martin Maryland americano possiede, oltre ad un grande carico utile, la velocità degli aeroplani da caccia, contro i quali è destinato a combattere.



Von den an England gelieferten amerikanischen Jagdmaschinen steht der Curtiss-Tomahawk-Jäger an erster Stelle. Seine Leistung liegt bei ca. 700 km/h. Seine Bewaffnung besteht aus 2 Mg. und 1 Motorkanone.

Parmi les chasseurs livrés à l'Angleterre par l'Amérique, il y a lieu de citer en premier lieu le Curtiss Tomahawk. Sa vitesse est d'environ 700 km/h, et son armement comprend 2 mitr. et 1 canon.

Fra gli apparecchi da caccia forniti dall'America all'Inghilterra abbiamo in primo luogo il caccia Curtiss Tomahawk, che raggiunge i 700 km/h e sono armati di 2 mitr. ed 1 cannone a motore.



Bei den englischen Hurricane-Maschinen konnte die Geschwindigkeit um 25% verbessert werden und dürfte heute bei 700 km/h liegen. An Stelle von Mg. besteht die Bewaffnung jetzt aus Fliegerkanonen und Mg.

La vitesse des avions anglais Hurricane a pu être considérablement améliorée et ces machines peuvent aujourd'hui faire du 700 km/h. Leur armement comprend des mitr. et des canons.

La velocità degli apparecchi inglesi Hurricane poté essere migliorata del 25%. Essa raggiunge ora i 700 km/h. L'armamento attuale di questo aeroplano non è più soltanto di mitr., ma anche di can. aerei.